

BALLAD RESEARCH

THE STRANGER IN BALLAD NARRATIVE AND OTHER TOPICS

Proceedings of the Fifteenth International Conference of the
Kommission für Volksdichtung of the
Société Internationale d'Ethnologie et de Folklore

Dublin and co. Clare, Ireland, 26 August – 1 September 1985

edited by Hugh Shields

Folk Music Society of Ireland/Cumann Cheol Tíre Éireann

CONTENTS

<i>Foreword</i>	Page 9
<i>Introduction</i> Hugh Shields	10
<i>Participants' names and addresses</i>	15
<i>Programme</i>	18
<i>Summaries of papers</i>	25
<i>Narrative songs in West Clare</i> Tom Munnelly	35
Narrative song in the Celtic languages	
Cathal Goan	
<i>'Scéalamhráin Cheilteacha'/General</i>	51
Alan Bruford	
<i>The singing of Fenian and similar lays in Scotland</i>	55
Angela Bourke	
<i>The story in Irish traditional song</i>	73
The Stranger in ballad narrative	
Erich Wimmer	
<i>Der Fremde und fremde Länder in der deutschen</i>	
<i>Balladenüberlieferung</i>	75
Stefaan Top	
<i>Strangers in Flemish children's song</i>	85
Sheila Douglas	
<i>Named and unnamed strangers in Scottish ballads</i>	103
W.F.H. Nicolaisen	
<i>Names of strangers in traditional ballads. A response to</i>	
<i>Sheila Douglas</i>	111
Anneli Asplund	
<i>The stranger in Finnish folk ballads and other narrative songs</i>	115
Zmaga Kumer	
<i>Die Fremde und der Fremde in der slowenischen</i>	
<i>Volksballade</i>	123
Dagmar Burkhart	
<i>Zur ideologischen und ästhetischen Verarbeitung internationaler</i>	
<i>Kontakte in serbokroatischen und mazedonischen epischen</i>	
<i>Volksliedern</i>	131
Walter Puchner	
<i>The stranger in Greek folk song</i>	145
Helga Stein	
<i>Vom Fremden im rumänischen Erzähl lied</i>	163

Gisela Beutler	
<i>Some remarks on the Moorish ballads in Spain and elsewhere</i>	171
Classification &c	
James Porter	
<i>Problems of ballad terminology. Scholars' explanations and singers' epistemics</i>	185
Eleanor R. Long	
<i>Ballad classification and the 'narrative theme' concept. Together with a thematic index to Anglo-Irish-American balladry</i>	197
D.K. Wilgus	
<i>The catalogue of Irish traditional ballads in English</i>	215
David Buchan	
<i>Tale roles, classification and the revenant ballads</i>	229
Conrad Laforte	
<i>'Le Catalogue de la chanson folklorique française' comme instrument de recherche et d'analyse</i>	231
Hugh Shields	
<i>A quand une édition critique de la chanson narrative française?</i>	241
Dorothe Schubarth	
<i>Arten des spanischen und galizischen Erzählgedes und ihr Verhältnis zu anderen volksliterarischen Gattungen</i>	253
Other	
Georgina Boyes	
<i>The performance and creation of vernacular songs in a contemporary urban culture</i>	273
Ate Doornbosch	
<i>Twentieth-century 'Halewijn' recordings in the Netherlands. A matter of survival and persistence</i>	287